

	Indice	1
Instrucciones de seguridad	3	Alternar 2 comunicaciones 21
Esquema del teléfono	5	Conferencia
Símbolos del display (selección)	7	Llamada direc. 23
Puesta en servicio	9	Introducción de texto
Insertar Tarjeta SIM/batería	10	Textos pred. 28
Proceso de carga	11	Guía teléfono.
Conectar/desconectar/PIN	12	<Nuevo regis.>
Primer encendido	12	Llamar (buscar registro)
Señal de recepción	13	Cambiar registro
Sin tarjeta SIM	13	Asignar imagen
Indicaciones generales	14	<Otras libretas>
Control de los menús	14	Grupos
Estado de espera a llamada	14	Secuencias de tonos (DTMF) ...
Seguridad	15	Archivos
Códigos	15	Duración/tasa
Seguro de conexión	16	Mensaje de voz/buzón de voz ..
Mi teléfono	17	SMS
Realizar llamadas	18	Escribir/enviar SMS
Marcar con teclas numéricas ..	18	Imág.&sonido
Terminar comunicación	18	SMS a grupo
Ajustar el volumen	18	Recepción de SMS
Rellamada	18	Listas
Enviar secuencias de tonos		Archivo SMS
(DTMF)	18	SMS-Profile
Si la conexión está ocupada ...	19	Ajustes de T9
Contestar llamadas	20	Servicio CB
Rechazar llamada	20	Navegar/Ocio
Manos libres	20	Navegador de Internet (WAP) .
		Juegos

Vea el índice alfabético al final de este manual

2 Índice

Configuración	52	Certificado de garantía	86
Display	52	Estructura del menú	88
Prot. display	53	Índice alfabético	92
Ajustes de llamadas	54		
Desvíos	55		
Reloj	57		
Intercambio de datos	58		
Seguridad	59		
Servicios GSM	62		
Perfiles	64		
Tonos	66		
Extras	68		
Servicios SIM (opcional)	68		
Despertador	68		
Calculadora	69		
Cronómetro	69		
Selección rápida	70		
Eigenes	72		
Data Exchange Software	73		
Preguntas y respuestas	74		
Atención al cliente (Customer Care)	78		
Mantenimiento y cuidados	80		
Datos del equipo	81		
Accesorios	83		
Declaración de calidad para la batería	85		

Vedi anche l'indice alfabético alla fine del manuale d'uso

Instrucciones de seguridad

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El timbre de llamada (p. 54), los tonos de aviso (p. 67) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 20). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100 % libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p. ej. peligro de explosión de la batería.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100 % sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.

4 Instrucciones de seguridad

Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

Esquema del teléfono

① Tecla de conexión

Marcar el núm. de teléfono/nombre indicado, contestar llamadas. En estado de espera a llamada, se muestran los últimos números marcados.

② Tecla con./desc./fin

- Desactivado: Pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: pulsar **brevemente** para subir un nivel. Pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono.

③ Tecla de control

En listas y menús:

-  Hojear arriba/abajo.
-  Llamada a funciones.
-  Volver al menú superior.

Durante una comunicación:

-  Abrir el menú de llamada.

En estado de espera a llamada:

-  Abrir la guía telefónica.
-  Abrir el menú.
-  Inform. GPRS.



6 Esquema del teléfono

① Antena integrada

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

② Altavoz

③ Símbolos del display

Intensidad de la señal de recepción/GPRS disponible/carga de batería.

④ Teclas de display

Las funciones actuales de estas teclas de muestran en la línea inferior del display como **texto**/símbolo (p. ej. ).

⑤ Teclas de entrada

Cifras, letras

⑥ Pulsar prolongadamente

- En estado de espera a llamada: Activar/desactivar todos los tonos de aviso (excepto el despertador).
- Para llamada entrante: desactiva sólo el timbre de llamada.

⑦ Pulsación prolongada

En estado de espera a llamada: activar/desactivar el bloqueo del teclado.

⑧ Micrófono

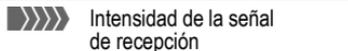
⑨ Enchufe de conexión

Conexión para cargador, auricular, etc.



Símbolos del display (selección)

Indicaciones del display



Intensidad de la señal de recepción



Proceso de carga



Estado de carga de la batería, p. ej. 50 %



Guía telefón.



Archivos



Navegar/Ocio



Tonos



Mensajes



Perfiles



Extras



Eigenes



Configuración



Se desvían todas las llamadas



Tono de aviso



Sólo señal acústica breve (bip)



Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica



Alarma ajustada



Despertador activado



Bloqueo del teclado activado

Números de teléfono/nombres:



En la tarjeta SIM



En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2)



En la memoria del teléfono



Imposible el acceso a la red



Función activada, desactivada



Guía telefónica



Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas



Entrada de texto con T9



Activado y disponible



Registrado



Interrumpido momentáneamente



Descarga GPRS



WAP online



WAP a través de GPRS online



WAP sin red



Funcionamiento con auriculares



Aceptación de llamadas automática activada

Dependiendo del proveedor de servicios, algunos de los símbolos aquí representados pueden diferir de los de su teléfono.

8 Símbolos del display (selección)

Teclas de display



Mensaje de texto recibido



Mensaje de voz recibido



Datos recibidos



Imagen recibida



Melodía recibida



Llamada no contestada



Agregar a la guía telefónica



Tomar de la guía telefónica

Puesta en servicio

En pocos segundos se pueden cambiar la parte anterior y posterior de la carcasa y el teclado, naturalmente sin herramientas (CLiPit™, p. 83). Apague antes el teléfono:

Montaje

①



②



③



Desmontaje

④



⑤



⑥



Más información

El display de su teléfono se suministra con una lámina de plástico protectora. **Retire estas láminas antes del montaje.**

Para evitar daños del display conviene evitar utilizar el teléfono sin la cubierta superior.

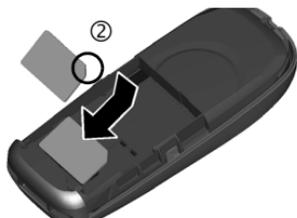
Insertar Tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

- Abra la cubierta tirando en la dirección de la flecha ①.



- Coloque la tarjeta SIM con la superficie de contacto hacia **abajo** en la abertura prevista para ello y empújela presionando ligeramente hasta el tope bajo la placa de sujeción (compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta ②).



- Inserte la batería de forma lateral en el teléfono ③ y presione seguidamente hacia abajo ④ hasta que encaje.



- Para retirarla, presione la solapa de sujeción ⑤ y extraiga a continuación la batería levantándola.
- Deslice la tapa en el teléfono ⑥ hasta que encaje.



Más información

¡Desconecte el teléfono antes de retirar la batería!

Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 3 voltios. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor.

Funciones posibles sin tarjeta SIM....p. 13

Proceso de carga

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **2 horas**.



Indicación durante el proceso de carga



Durante la carga.

Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras unas 2 horas. La carga solo es posible dentro de un margen de temperatura de 5 °C a 40 °C. Al excederse en 5 °C por encima/por debajo, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no es visible de forma inmediata al conectar al enchufe. Vuelve a verse después de dos horas, como máximo. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3–4 horas.

¡Utilice únicamente el alimentador de red suministrado!

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada – descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada, se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, evite retirar la **batería si no es absolutamente necesario**, así como terminar el **proceso de carga antes de tiempo**.

Más información

El alimentador enchufable se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Conectar/desconectar/PIN

Conectar/desconectar



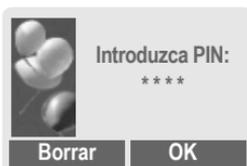
Pulsar la tecla de conectar/desconectar/fin de forma **prolongada**.

Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos.



Introducir el número PIN con las teclas numéricas. Para que nadie pueda leer el PIN en el display, en su lugar aparece ****. Corrección de errores con **Borrar**.



OK

Confirme la entrada con la tecla derecha del display. El registro en la red tarda algunos segundos.

Primer encendido

Hora/fecha

En la puesta en servicio, debe ajustar el reloj correctamente.

Sí

Pulsar.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).

OK

Pulsar. Se actualizan la hora y la fecha.

Husos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentre.



Seleccione de la lista el huso horario deseado ...

Ajustar

... y establézcalo.

Más información

Cambiar PIN	p. 15
Supresión del bloqueo de la tarjeta SIM	p. 16
Ajustes adicionales del reloj	p. 57
 Servicios SIM (opcional)	p. 68

Idioma

Durante la puesta en servicio se le pedirá que seleccione un máximo de dos idiomas para la entrada de texto T9 (p. 26).

De esta manera, borrando del teléfono los diccionarios de idiomas que no vaya a utilizar, dispondrá de más sitio para guardar sus imágenes y sonidos.

Puede cambiar esta configuración en el futuro. En este caso, la próxima vez que vuelva a conectarse se le pedirá:



Seleccionar un idioma.

Modific. Activar/desactivar la opción. Puede seleccionar un máximo de dos idiomas.

OK Confirmar la selección.

Más información

Si borra **todos** los diccionarios (sin seleccionar ningún idioma), T9 se desactivará y ya no podrá volver a activarlo.

Si desea cargar un diccionario en otro idioma, encontrará una extensa selección para la descarga en Internet, así como las respectivas instrucciones de instalación en:

www.my-siemens.com/t9

Selección del Idioma entradp. 26

Llamada de emergencia (SOS)

Utilice esta función sólo en caso de emergencia.

Pulsando la tecla de display **SOS** es posible emitir una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin introducir el PIN (no es posible en todos los países).

Señal de recepción



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplácese a otro lugar.

Sin tarjeta SIM

Si enciende el teléfono **sin** tarjeta SIM, puede utilizar algunas de las funciones del mismo.

Menú Pulsar la tecla del display. Se muestran las funciones disponibles.

SOS Llamada de emergencia, SOS.

Indicaciones generales

Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras.



Tecla de conectar/
desconectar/fin.



Tecla de comunicación



Pulsar la tecla de control
en el lado indicado.



Teclas de display.



Representación de una
función de tecla de display.



Función dependiente del operador de red, puede ser necesario solicitarla previamente.

Marcación abreviada por menú

Todas las funciones de menú están numeradas de forma interna.

Mediante la entrada sucesiva de esos números puede seleccionarse la respectiva función directamente.

Por ejemplo, para escribir un nuevo SMS:



Pulsar.



para Mensajes



para Nuevo SMS

Control de los menús

En las instrucciones de manejo, los pasos necesarios para acceder a una función se representan con una **notación abreviada**.

Por ejemplo.

Abrir la lista de Llamadas perdidas abreviada:

Menú →  → Llam. perdidas

Comprende los siguientes pasos:

Menú Abrir el menú principal.

→ Seleccionar el menú
 Archivos, y luego la
función Llam. perdidas.

Selecc. Confirmar.

Estado de espera a llamada

En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y está **listo para el servicio**.

La tecla de display izquierda puede tener preasignadas diferentes funciones.



Pulsando **prolongadamente** la tecla de conectar/desconectar/fin puede volver desde cualquier situación al estado de espera a llamada.

Seguridad

Códigos

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra un uso indebido.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que sean localizables en caso necesario.

PIN	Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN2	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	Código de clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo.
Código telefónico	Para protección de su teléfono. Debe determinarlo Ud. mismo al realizar los primeros ajustes de seguridad.

Menú →  → Seguridad
→ Códigos
→ Seleccionar la función.

PIN act./des.

Normalmente el PIN se solicita cada vez que se conecta el teléfono. Este control se puede desactivar, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Selecc. Pulsar.



Introducir PIN.



Confirmar la entrada.

Modific.

Pulsar.



Confirmar.

Cambiar PIN

Puede cambiar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.



Introducir el PIN **actual**.



Pulsar.



 Introducir el PIN **nuevo**.



 Repetir el PIN **nuevo**.

- Menú** →  → Seguridad
 → Códigos
 → Seleccionar la función.

Cambiar PIN2

(Sólo se muestra si el PIN 2 está disponible). Proceda como en Cambiar PIN.

Modificar código teléfono

Debe determinarlo e introducirlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida (p. ej. llamada directa, p. 23) por el código telefónico (cifra de 4 hasta 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas. Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 78).

Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos del PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor con la tarjeta SIM. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Seguro de conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 15), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.

Confirme para la conexión

OK

Cancelar

OK

Pulsar. El teléfono se conecta.

Cancelar

Pulsar o ninguna acción. El proceso de conexión se cancela.

Más información

Protector de displayp. 53

Bloqueo del tecladop. 6

Otros ajustes de seguridadp. 59

Mi teléfono

Adapte su teléfono según sus deseos personales.

Tonos de timbre

Asigne tonos de timbre individuales a grupos de llamantes o eventos (p. 66).

Texto de bienvenida

Seleccione un texto de bienvenida (p. 52).

Protector de display

Seleccione un reloj digital o una imagen individual (p. 53).

Logotipo (del operador)

Seleccione una imagen individual (indicación en estado de espera a llamada) (p. 52).

Imagen de fondo

Seleccione el fondo de display permanente que desee (p. 52).

Combinación de colores

Seleccione una combinación de colores para el sistema completo de manejo (p. 52).

¿Dónde puedo conseguir qué?

Puede obtener tonos de timbre adicionales, logotipos, animaciones y protectores de display en Internet en:

www.my-siemens.com

o se reciben por SMS o se descargan directamente vía WAP:

wap.my-siemens.com

Siemens City Portal

Encontrará más servicios para su teléfono móvil en:

www.my-siemens.com/city

En el Siemens City Portal se encuentra también una lista de los países en los cuales está disponible este servicio.

Realizar llamadas

Marcar con teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).



Introducir n° de teléfono (siempre con prefijo, dado el caso, también internacional).

Pulsar **Borrar** brevemente para borrar el último carácter, **prolongadamente** para borrar todo el número.



Pulsar la tecla de conexión. Se marca el número mostrado.

Terminar comunicación



Pulsar **brevemente** la tecla Fin. Se disuelve la comunicación. Pulse esta tecla también aunque su interlocutor haya colgado antes que Ud.

Ajustar el volumen



Con la tecla de control (arriba) puede regular el volumen durante una comunicación.



Ajustar el volumen y confirmar con **OK**.

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado.



Pulsar la tecla de conexión **dos veces**.

Para rllamar a otros números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar ...



... pulsar.

Enviar secuencias de tonos (DTMF)

Por ejemplo, para consultar a distancia un contestador automático introduzca secuencia de tonos (cifras) durante una comunicación. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

Menú  Abrir el menú de llamada.

Env.tonos MTD
Seleccionar.

Más información

 Guardar n° de guardar..... p. 29

Opciones de las listas de llamadas p. 35

Retener p. 21

Desv. Desvío ajustado p. 55

Menú  Menú de llamada p. 23

Man.lib Manos libres p. 20

Desconectar micrófono p. 23

Bloqueo del teclado..... p. 6

Activar/desactivar transmisión del número de teléfono (identidad oculta) p. 54

Prefijos internacionales

 Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca el símbolo "+".

+Lista Pulsar y seleccionar el país.

Memorizar números de llamada

Durante una comunicación Ud. puede introducir un número de teléfono a través del teclado. Su interlocutor oírà la pulsación de las teclas. Tras finalizar la comunicación, el número se puede guardar o marcar.

Si la conexión está ocupada

Si la conexión llamada está ocupada o no localizable por problemas de cobertura, se dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

Bien**Rellamada Rellamada**

Marc.aut Pulsar. El número llamado se marca diez veces a intervalos de tiempo crecientes. Concluya con:

 tecla de fin.

O bien**Rellamada**

Rellamada Pulsar. Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre. Con la tecla de comunicación se marca el número.

Aviso recordatorio

Aviso Pulsar. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

Contestar llamadas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función del teléfono.



Resp. Pulsar.

O bien



Pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red. Si el nombre está guardado también en la guía telefónica, se muestra el nombre en lugar del número. Igualmente, en lugar del símbolo de timbre puede mostrarse una imagen, siempre que se haya ajustado pertinentemente (p. 31).

Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Rechazar llamada

Rechaz. Pulsar. Dado el caso, la llamada se desvía si se ha ajustado así previamente (p. 55).

O bien



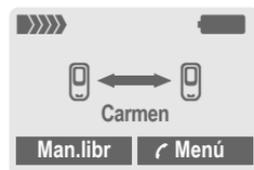
Pulsar **brevemente**.

Más información

Llamadas perdidas	p. 35
Aceptación de llamadas con cualquier tecla	p. 54
Desactivar el timbre de llamada	p. 6

Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano. En este caso, la reproducción es través del altavoz.



Man.lib Activar manos libres.

Si Conectar.



Regular el volumen con la tecla de control.

Man.lib

Desconectar.

Atención:

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono en el oído. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

Menú Menú de llamadap. 23

Alternar 2 comunicaciones



Establecer una segunda comunicación

Durante una llamada puede establecer otra comunicación:

Menú Abrir el menú de llamada.

Retener Se retiene la llamada actual.



Marque ahora el otro número de teléfono (guía telefónica).

Cuando esté establecida la nueva comunicación:

Menú Abrir el menú de llamada.

Cambiar Cambiar de una conversación a otra.

- **Finalizar la comunicación activa**



Finalizar la comunicación activa y confirmar **Si**.
Queda en conexión con el otro interlocutor.

Llamada durante una comunicación

Es posible que para utilizar esta función sea necesario solicitarla previamente al proveedor de servicios, así como ajustar el teléfono adecuadamente (p. 54).

Si recibe una llamada durante una comunicación, oírás el “tono de llamada en espera”. En esta situación, se ofrecen las siguientes opciones:

- **Aceptar adicionalmente la nueva llamada**

Cambiar Aceptar la llamada nueva y retener la comunicación actual. Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado anteriormente.

Finalizar la llamada:

Pulsar la tecla de Fin .
Se visualiza: ¿Volver a llamada en espera?

Con **Si** acepta la comunicación retenida.

O bien

Con **No** finaliza también la segunda comunicación.

- **Rechazar nueva llamada**

Rechaz. Rechazar la nueva llamada.

O bien

Desv. La nueva llamada se desvía, p. ej. al buzón.

- **Finalizar la comunicación activa, aceptar la nueva**



Finaliza la conversación activa.

Resp. Aceptar la nueva llamada.

Conferencia



Puede llamar sucesivamente hasta a 5 usuarios y conectarlos seguidamente entre sí en una conferencia. Es posible que su proveedor no ofrezca todas las funciones descritas, o bien puede que sea necesario solicitarlas expresamente. Ha establecido una comunicación:

Menú  Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual.



Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando esté establecida la nueva comunicación ...

Menú  ... abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta adicionalmente.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Finalizar



Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia.

Menú de llamada

Las siguientes funciones sólo funcionan durante una comunicación:

Menú  Abrir el menú.

Retener (p. 21)

Micróf. con. Activar/desactivar micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (silenciado).

También:  Pulsar prolongadamente.

Manos libres (p. 20)

Volumen Ajustar el volumen del microteléfono.

Conferencia (p. 22)

Duración/tasa Indicación del tiempo de conversación transcurrido hasta el momento y (si está ajustado, p. 36) de los costes acumulados durante la comunicación.

Env. tonos MTD (p. 18)

Transf. llam.  La llamada original se conecta a su segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones.

Menú principal Acceso al menú principal.

Estado llam. Relacionar todas las llamadas retenidas y activas (p. ej. participantes de una conferencia).

Llamada direc.

Si está activado, sólo puede marcarse **un** número de llamada.

Activar

Menú    Seguridad
→ Llamada direc.

Selecc. Pulsar.



Introducir el código del teléfono.

El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso. **Memorice siempre el código** (v. también p. 16).

OK Confirmar la entrada.

Modific. Pulsar.



Seleccionar el número de teléfono (p. 29) o introducir uno nuevo.

OK Confirmar "Conectado".

24 Realizar llamadas

Utilización



Para marcar, pulse la tecla de display **derecha** de forma **prolongada** (p. ej. el número de teléfono de Carmen).

Desactivar



Pulsar **prolongadamente**.



Introducir el código del teléfono.



Confirmar la entrada.



Pulsar.



Confirmar "Desconectado".

Más información

Modificar código del teléfono.....p. 16

Introducción de texto

Introducción de texto sin T9

Pulsar la tecla numérica varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



Pulsar **brevemente** una vez para la letra **a**, dos veces para **b**, etc.

Pulsando prolongadamente se escribe el número.

Ä, ä, 1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.

Borrar

Pulsando brevemente se borra el carácter antes del cursor, pulsando, **prolongadamente** la palabra entera.



Control del cursor (adelante/atrás).



Pulsación breve: Cambiar entre abc, Abc, ABC, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123.

Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsación prolongada: Se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsación breve:

Se muestran los caracteres especiales.

Pulsación prolongada:

Se abre el menú de entrada.

Pulsar una/varias veces:

., ? ! ' " 0 - () @ / : _

Pulsación prolongada:

Escribir 0.



Introduce un espacio en blanco. Pulsando dos veces = salto de línea.

Caracteres especiales



Pulsar **brevemente**.

Se muestra la tabla de símbolos.

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!	+	-
"	'	:	*	/	()	¤	¥	\$	£
€	@	\	&	#	[]	{	}	%	~
<	=	>	|	^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Salto de línea



Ir a un carácter.

Selecc.

Pulsar.

Menú de entrada

Al introducir texto:



Pulsar **prolongadamente**:
Se muestra el menú
de entrada:

Formato texto (sólo SMS)

Idioma entrad

Marcar texto

Copiar/Agregar

Introducción de texto con T9

"T9" combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Activar/desactivar T9

Opciones Abrir el menú Texto.

Entrada T9 Seleccionar.

T9 aktiviert

Seleccionar.

Modific. Activar T9.

Seleccionar Idioma entrad

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

Opciones Abrir el menú Texto.

Entrada T9 Seleccionar.

Idioma entrad

Seleccionar.

Selecc.

Confirmar, para poner a disposición el nuevo idioma. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9. Al encender el teléfono por primera vez, puede establecer los idiomas con los que desea usar T9 (v. también p. 13).

O bien

Borrar

Borrar el diccionario T9 del idioma seleccionado.

Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización.

Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras tan sólo **una vez**, p. ej. para "Hotel":



pulsar brevemente para T9Abc y seguidamente,



Pulsar. Un espacio termina la palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Ä, sino con el carácter estándar, p. ej. A, del resto se encarga T9.

Más información

Insertar un punto. Finaliza la palabra seguida de espacio en blanco. En la palabra, el punto sustituye a un apóstrofo/guion:

p. ej. **geht.s** = geht's.



Ir a la derecha:
Finalizar palabra.



Pulsación breve: Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsación prolongada:
Se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsación breve: Seleccionar símbolos especiales (p. 25).

Pulsación prolongada: Abre el menú de entrada (p. 26).

Propuestas de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si la palabra reconocida no es la deseada, puede que la siguiente propuesta de T9 sea correcta.

La palabra debe mostrarse **invertida**. A continuación

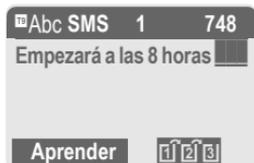


Pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si esta tampoco es correcta, pulsar de nuevo



Pulsar. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.



Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin-T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

28 Introducción de texto

Corregir una palabra**Escrita con T9:**

Desplazamiento palabra a palabra a izquierda/derecha hasta **invertir** la palabra deseada.



Consultar de nuevo las propuestas de-T9.

Borrar

Borrar el carácter anterior al cursor **y** mostrar la nueva palabra posible.

No escrita con T9:

Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.

Borrar

Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

Más información

Dentro de una "palabra-T9" no se puede modificar nada sin haber cancelado previamente el estado-T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes: U.S. Pat. Nos. 5.818.437, 5.953.541, 5.187.480, 5.945.928, y 6, 011, 554; Canadian Pat. No. 1,331,057; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329; Republic of Singapore Pat. No. 51383; Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; y otras patentes internacionales por confirmar.

Textos pred.

En el teléfono dispone de textos predefinidos guardados ya preparados que puede incorporar a sus mensajes (SMS). Adicionalmente, puede escribir y guardar hasta 5 textos predefinidos propios. Cada texto predefinido puede tener un máximo de 32 caracteres.

A diferencia de los textos predefinidos por el usuario, los propios del teléfono no se pueden modificar ni borrar.

Creación de textos predefinidos

Menú →  → Textos pred.

Opciones **seleccionar** <Nuevo regis.>.



Escribir texto predefinido.

Memor. Pulsar. Se guarda el texto predefinido.

Uso de textos predefinidos

Escribir texto del mensaje (SMS).

Opciones Abrir el menú Texto.



Seleccionar Textos pred.



Seleccionar texto predefinido de la lista.

Selecc. Confirmar. El texto predefinido se agrega al texto a la izquierda del cursor.

Guía telefón.

En la guía telefónica se registran con un nombre los números a los que llama más a menudo. Posteriormente, el marcado se efectúa al introducir el nombre. Si el número está guardado con un nombre, al recibir una llamada de él, el nombre se muestra en el display. Puede ordenar los números importantes en diferentes grupos.

<Nuevo regis.>



Abrir la guía telefónica (en estado de espera a llamada).



Selec.

Indicación del campo de entrada.



Seleccionar los campos de entrada.



Completar los los campos de entrada. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Número:

Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo.

Nombre:

Introduzca nombre y/o apellido.

Grupo:

Ajuste previo: Ningún grupo

Modific. Las entradas se pueden combinar en grupos (p. 33), por ejemplo:

Familia, Amigos, VIP, Otros.

Ubicación:

Ajuste previo: SIM



Selección del lugar de la memoria: Teléfono, SIM o bien SIM protegida (p. 32).

Registro N°:

Tras la introducción se asigna automáticamente a cada número de teléfono un número de registro. Con éste, se puede marcar el número de teléfono (p. 30).



Modificar el número de registro.

Memor.

Pulsar para guardar el nuevo registro.

Más información

+Lista	Prefijo internacional.....p. 19
	Guardar secuencia de tonos .....p. 34
	Introducción de texto .....p. 25

Llamar (buscar registro)



Abrir la guía telefónica.



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



El número se marca.

Marcar con nº de registro

Al efectuar nuevos registros en la guía telefónica, se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono.



Introducir el número de registro.



Pulsar.



Pulsar.

Cambiar registro



Seleccionar la entrada en la guía telefónica.

Opciones

Pulsar y seleccionar Modificar.



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar modificaciones.

Memor.

Pulsar.

Menú Guía telefónica

Dependiendo de la situación en que se encuentre se ofrecen las siguientes funciones. Algunas funciones pueden utilizarse tanto para el registro marcado en ese momento como para varios registros marcados a la vez:

Opciones Abrir el menú.

Leer	Mostrar registro.
Modificar	Mostrar el registro para modificarlo.
Nuevo regist.	Crear un registro nuevo.
Borrar	Borrar registro.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Imagen	Asigne una imagen a un registro de la agenda telefónica.
Enviar SMS...	Enviar como registro de agenda telefónica o como texto.
Capacidad	Indicación de la capacidad de memoria máxima y restante.

Asignar imagen

Puede asignar una imagen a un máximo de 50 números. Ésta se muestra en el display cuando se realiza una llamada con ese número de teléfono.



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar el registro.

Opciones

Abrir el menú.



Seleccionar Imagen.
Se muestra la lista
de las imágenes.



Seleccionar la imagen.

Abrir

Se muestra la imagen.

Selecc.

La imagen se asigna al
número de teléfono y
se marca en la guía
telefónica con el
símbolo ☺.

Borrar/cambiar imagen

Si se ha asignado una imagen a un número de teléfono, se puede borrar o sustituir.



Seleccionar una imagen
con el símbolo ☺ en la
guía telefónica.

Opciones

Pulsar.

Selecc.

Seleccionar Imagen.

Borrar

La asignación se borra
tras una pregunta de
confirmación.

Más información

Una imagen se puede asignar a varios
números de teléfono.

Insertar imágenes.....p. 72

Siemens City Portal.....p. 17

<Otras libretas>



Abrir la guía telefónica.

<Otras libretas>

Seleccionar.

<Núm. propios>

Introducir los números de teléfono propios (p. ej. fax), como información. Estos números de teléfono pueden modificarse, borrarse o enviarse como SMS.

<Núm servicio>/

<Números info>

En el teléfono puede haber almacenados números de teléfono proporcionados por el proveedor de servicios. Estos están previstos para la consulta de servicios de información local o interregional o la utilización de prestaciones del proveedor.

<Listín telef.SIM> (estándar)

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

<SIM protegida>



Algunas tarjetas SIM especiales permite guardar números en una área protegida. Para su edición, es indispensable disponer del PIN 2 (p. 15).

Activar con la función **Sólo**

<Móvil>

Los registros de la guía telefónica se guardan en la memoria del teléfono cuando se ha agotado la capacidad de la SIM.

Completar números de teléfono en la guía telefónica

Al introducir un número en la guía telefónica, puede sustituir cifras con el signo de interrogación "?":



Pulsar **prolongadamente**.

Este comodín debería ser completado antes de marcar (p. ej. el número de una centralita).

Seleccionar número de teléfono en la guía telefónica para llamar.



Pulsar.



Sustituir "?" por cifras.



Pulsar, el número se marca.

Grupos

En el teléfono están preconfigurados 4 grupos que le ayudarán a mantener en orden los registros de su agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de estos grupos.



Abrir la guía telefónica (en estado de espera de llamada).

<grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



Seleccionar grupo.

Selecc. Abrir un grupo.

o

Ca.nomb Seleccionar y asignar un nombre al grupo.

Más información

Ningún grupo: Contiene todos los registros de la agenda telefónica que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

SMS a grupo p. 41

Menú de Grupos

Opciones Abrir el menú. Para una explicación, véase "Menú Guía telefónica", "p. 30".

Tono de timbre del grupo

Es posible asignar a un grupo un tono de timbre, que sonará cuando reciba una llamada de uno de los miembros de dicho grupo.

Menú →  → Llamadas grup



Seleccionar grupo.

Selecc. Confirmar.



Seleccionar tono de timbre.

Selecc. Confirmar.

Secuencias de tonos (DTMF)

Por ejemplo, para consultar a distancia un contestador automático introduzca la secuencia de tonos (cifras) durante una comunicación. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

Menú  Abrir el menú de llamada.

Env.tonos MTD

Seleccionar.

Utilizar la guía telefónica

Guarde los números y secuencias de tonos (tonos DTMF) en la guía telefónica como registros normales.



Introducir número.



Pulsar lo suficiente que aparezca un signo “+” en el display (pausa para el establecimiento de la conexión).



Introducir tonos DTMF (cifras).



Si es necesario, introducir más pausas de tres segundos cada una para asegurar el proceso seguro de los datos por parte del receptor.



Introducir un nombre.

Memor.

Pulsar.

También puede guardar sólo los tonos DTMF (cifras) y enviarlas durante la comunicación.

Archivos

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

Menú → 

Selecc. Pulsar.



Seleccionar lista de llamadas.

Selecc. Pulsar.



Seleccionar número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

O bien

Leer Mostrar información sobre el número de teléfono.

Por cada lista de llamadas se guardan 10 números de teléfono:

Llam. perdidas

Para las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada.



Símbolo para llamadas perdidas (en estado de espera a llamada). Al pulsar la tecla de control (izquierda), se muestra el número de teléfono.

Requisito: La red utilizada soporta la "identificación del llamante".

Llam.aceptad.

Se relacionan las llamadas contestadas.

Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

Menú de listas de llamadas

Cuando se marca un registro, puede accederse al menú Listas de llamada.

Opciones Abrir el menú Listas.

Leer	Leer registro.
Nº correcto	Abrir el número en el display y corregirlo si procede.
Copiar en 	Guardar la entrada en la guía telefónica.
Borrar	Borrar el registro después de una consulta de seguridad.
Borrar todos	Borrar todos los registros de la lista de llamadas tras una consulta de seguridad.

36 Duración/tasa

Duración/tasa

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada para diferentes tipos de llamada, así como ajustarse una limitación de los pasos para las llamadas salientes.

Menú →  → Duración/tasa

Seleccione un tipo de llamada:

Última llamada

Todas salient.

Todas entrant

Unid.restantes

Selecc. Mostrar los datos.

Tras la visualización se puede:

Reiniciar Restaurar la visualización.

OK Finalizar la visualización.

Ajust. tasas

Menú →  → Duración/tasa
→ Ajust. tasas

Moneda



(Consulta PIN 2)

Introducción de la moneda para la indicación de costes.

Tarificación/paso.



(Consulta PIN 2)

Introducción de costes por paso/unidad de tiempo.

Límite cuenta



(Consulta PIN 2)

Existen tarjetas SIM especiales con las que el propietario o el proveedor pueden establecer un crédito o un plazo de tiempo, a cuya expiración se bloquea el teléfono para las llamadas salientes.

Modific. Pulsar, introducir PIN 2.

Límite cuenta

Activar.



Introducir la cantidad de unidades.



Confirmar.

Confirme seguidamente el crédito o reponga el contador. La indicación en las tarjetas de prepago puede variar dependiendo del proveedor deservicios.

Display autom.

La duración y los costes de la llamada se muestran automáticamente después de cada llamada.

Mensaje de voz/buzón de voz

Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

La mayor parte de los proveedores ponen a su disposición un contestador automático externo. Este buzón de voz permite a los llamantes depositar un mensaje de voz cuando

- su teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- Ud. no desea contestar,
- está telefoneando (y no está activada la función de llamada en espera, p. 54).

Si el proveedor de servicios no ofrece la función de mensaje de voz, deberá solicitarla expresamente y realizar en su caso manualmente los ajustes. Según el proveedor, la descripción siguiente puede variar ligeramente.

Ajustes:

El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

Guardar el número de teléfono del buzón de voz

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.

Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

 /  Seleccionar, introducir o modificar el número de teléfono.

OK Confirmar.

Guardar número de teléfono de desvío

A este número de teléfono se desvían las llamadas.

Menú →  → Desvíos
→ p. ej. Llam. sin resp
→ Activar

Introducir número de teléfono para el desvío de llamadas.

OK Registro en la red. Tras unos segundos se emite una confirmación.

Encontrará información detallada sobre el desvío en la p. 55.

38 Mensaje de voz/buzón de voz

Escuchar

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

O bien



Un SMS indica la llegada de un mensaje de voz nuevo.

O bien

Se obtiene una llamada con un anuncio grabado automático.

Llamar al buzón de voz y escuchar el (los) mensaje(s).



Pulsar **prolongadamente** (dado el caso, introducir una vez el número de teléfono del buzón). Según el proveedor, confirmar con **OK** y **Buzón**.

Fuera de la red radiotelefónica propia puede ser necesario marcar un número de buzón de voz diferente, así como la introducción de una contraseña para escuchar los mensajes.

SMS

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres) que se componen automáticamente a partir de varios SMS "normales" (observe la facturación).

Adicionalmente, puede agregar a un SMS gráficos y tonos de timbre.

Dependiendo del proveedor de servicios, también es posible enviar correos electrónicos y faxes por SMS, así como recibir e-mails (puede ser necesario cambiar la configuración, p. 44).

Escribir/enviar SMS

Menú →  → Nuevo SMS



La entrada de texto con "T9" (p. 26) también le permite redactar rápidamente textos largos y con pocas pulsaciones de teclas.

Borrar Si pulsa **brevemente**, se borra letra a letra y si lo hace **prolongadamente**, palabra a palabra.



Pulsar.



Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica.

Grupo SMS a grupo (p. 41).

OK Confirmar. Enviar el SMS al Centro de Servicio para su retransmisión. El SMS enviado se guarda en la lista "Enviado".

OK Volver a la entrada de texto.

Indicación en la línea superior del display:

 **Abc** SMS 1 739
Empezará a las 8 horas.

 **Abc** T9 activo
abc/Abc/ABC/123 Mayúsculas/minúsculas o cifras.
SMS Título del display
1 Número de SMS necesarios
739 Número de caracteres todavía disponibles

Más información

Insertar Imágenes y sonido en el textop. 40
Perfiles SMS.....p. 44
Dado el caso puede solicitarse
Tipo mensaje, Vigencia,
Cent. Servidorp. 44
Introducir caracteres especialesp. 25

40 SMS

Menú Texto

Opciones Abrir el menú Texto.

Enviar Introducir número de teléfono del destinatario o seleccionarlo de la guía telefónica y enviar.

Memor. Guardar el texto escrito en la lista de borradores.

Imág.&sonido Agregar imágenes, animaciones y tonos al SMS (véase más adelante).

Textos pred. Textos pred. (insertar (p. 28).

Formato Cambio línea
Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande
Subrayado
Alinea. están.: Izquierda, Derecha, Centrar (alinear)
Marcar texto (marcar texto con la tecla de control)

Borrar texto Borrar el texto completo.

Agregar de... Agregar registro de la guía telefónica.

Entrada T9 (p. 25) T9 aktiviert:
Activar/desactivar entrada T9.
Idioma entrada: Seleccionar idioma del texto.

Enviar via ... Selección de un perfil SMS para el envío (p. 44).

Imág.&sonido

Es posible insertar en el texto del mensaje imágenes y tonos.



Escribir texto del mensaje.

Opciones Tras finalizar una palabra, abra el menú Texto.



Seleccionar **Imág.&sonido**.

El menú contiene:

Animac.estánd

Tonos estándar.

Animac. prop.

Imág. propias

Sonidos prop.



Seleccionar área.

Selecc. Confirmar.

Se muestra la primera entrada del área seleccionada.



Hojear hasta el registro deseado.

En **Animac.estánd/Tonos estándar.:**

Selecc. La selección se acepta en el SMS.

En **Animac. prop./Imág. propias/Sonidos prop.:**

Cargar La selección se visualiza/reproduce.

Selecc. La selección se acepta en el SMS.

Más información**EMS (Enhanced Messaging Service)**

Mediante este servicio es posible enviar, además de textos (con formato), imágenes, tonos y protectores de display, así como tonos de timbre. La reproducción en el destinatario sólo se produce si su teléfono incluye el estándar EMS.

Así pueden crearse mensajes que sobrepasen la longitud de un SMS individual. En este caso se realiza un encadenamiento de cada uno de estos SMS en un solo mensaje.

Información de envío de SMS

Si no es posible entregar el mensaje al centro de servicio, se ofrece una posibilidad de repetición. Si este intento tampoco tiene éxito, deberá ponerse en contacto con su proveedor de servicio.

El aviso **Mensaje enviado** indica sólo el envío al centro de servicio. Este intentará entregar el mensaje en un determinado período de tiempo.

Véase también **Vigencia**, p. 45.

SMS-Push

Esta función permite acceder directamente a una dirección de Internet (URL) de un mensaje SMS recibido. Tras el marcado la URL se muestra invertida. Si pulsa la tecla de conexión se inicia automáticamente el navegador WAP y se llama a la dirección de Internet.

SMS a grupo

Puede enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios.

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Grupo Pulsar. Se abre la guía telefónica. Se ofrecen las siguientes posibilidades:

- Marcar registros individuales.
- Seleccionar <grupos>, abrir un grupo y marcar allí determinados/todos los registros.
- <grupos> (seleccionar). Marcar un grupo.

Enviar Pulsar. Se muestra el primer destinatario marcado. Si éste dispone de varios números de teléfono, puede seleccionarse uno.

Próximo Saltar un destinatario.

Enviar Tras una consulta de seguridad se inicia el envío.

Recepción de SMS



Indicación en el display de un SMS nuevo.



Para leer el SMS, pulsar la tecla de display izquierda.



Desplazarse por las líneas del SMS.

Respues. Véase a continuación.

Opciones Véase p. 43.

Número de teléfono/URL en SMS

Los números representados **invertidos** en el texto pueden marcarse o guardarse en la guía telefónica. También es posible marcar e iniciar directamente las URL (direcciones de Internet). Para ello el perfil WAP (p. 49) debe estar configurado y activado.



Pulsar para marcar el número/descarga.

D Memoria de mensajes llena

El símbolo de mensajes intermitente indica que la memoria de la tarjeta SIM se ha agotado. **No** se pueden recibir ni escribir más SMS. En este caso, borrar mensajes o archivarlos (p. 44).

Menú de respuesta

Respues. Abrir el menú Respuesta.

Escribir mens.	Redactar un nuevo texto de respuesta.
Modificar	Modificar el SMS recibido o asignarle un texto nuevo.
Respuesta"si"	Agregar SI al SMS.
Resp."no"	Agregar NO al SMS.
Rellamada	Agregar un texto ya redactado como respuesta a un SMS.
Muchas gracias	

Tras editar el SMS, éste se puede guardar o enviar con **Opciones**.

Listas

Todos los SMS se guardan dependiendo de su estado en una las siguientes listas:

Entrada

Menú →  → Entrada

Se muestra la lista de SMS recibidos.



Salida

Menú →  → Salida

Se muestra la lista de SMS enviados.

Menú Listas

Según la lista se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Responder	Responder directamente al SMS entrante.
Borrar	Borrar SMS seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los SMS tras una consulta de seguridad.
Enviar	Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar.
Modificar	Abrir SMS para modificarlo.
Capacidad	Indicación del espacio de memoria libre en la tarjeta SIM/en el teléfono. Dado el caso, segmentos: cantidad de SMS individuales encadenados.
Marca no leída	Marcar el mensaje como no leído.
Guardar en 	Aceptar un número de teléfono marcado en la guía telefónica.
Trans. archivo	Desplazar SMS al archivo.
Enviar via ...	Seleccionar un perfil SMS para el envío (p. 44).
Imág.&sonido	Guardar los gráficos o tonos contenidos en el SMS.

Archivo SMS

Menú →  → Archivo SMS

Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.

	No leído
	Leído
	Borrador
	Enviado
	Registro en la tarjeta SIM
	Mensaje encadenado

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Menú Archivo

Opciones Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Enviar	Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar.
Modificar	Mostrar el registro para modificarlo.

SMS-Profile

Menú →  → Configuración
→ SMS-Profile

Se pueden ajustar como máx. 3 perfiles SMS. Estos contienen las propiedades de envío de un SMS. El ajuste predeterminado corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Cent. Servidor	Entrada o modificación de los números del Centro de Servicio según lo indique el proveedor de servicios.
Receptor	Introducir el destinatario estándar de este perfil de envío o seleccionar en la guía telefónica.
Tipo mensaje	<p>Selecc.manual</p> <p>En cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.</p> <p>Texto estándar.</p> <p>Mensaje SMS normal.</p> <p>Fax</p> <p>Envío a través de SMS.</p> <p>E-mail</p> <p>Envío a través de SMS.</p> <p>Nueva</p> <p>Su proveedor le proporcionará el código.</p>

Vigencia Selección del período de tiempo durante el cual el Centro de Servicio intentará entregar un mensaje:

Selecc.manual, 1 hora,
Tres horas, Seis horas,
12 horas, 1 día, 1 semana,
Máxima*

*) Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

Informe estad
 Se obtiene una confirmación de entrega con éxito o fracasada de un mensaje enviado. Este servicio puede estar sometido a tasas.

Confirm. mens.
 Si está activada esta función, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro de Servicio (para obtener más información, consulte al proveedor).

SMS vía GPRS
 Enviar SMS automáticamente vía GPRS (si está disponible).
Requisito: GPRS conectado (p. 58). Cerciórese de que su proveedor de servicios ofrece realmente esta función.

Guar.tras env. Los SMS enviados se guardan en la lista Enviado.

Activar perfil



Seleccionar el perfil.

Activar

Pulsar para activar el perfil.

Ajustes de T9

Menú →  → Configuración
→ Seleccionar la función.

T9 aktiviert

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente (v. también p. 26).

Idioma entrad

Seleccionar el idioma para la entrada de texto. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9 (v. también p. 13).

Servicio CB

Menú →  → Configuración
→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información, **Cell Broadcast**). Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en su Lista Temas personal.

Recibir

Para activar y desactivar los canales informativos. Si está activado, se reduce el tiempo de espera a llamada del teléfono.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera de llamada, los textos más largos se hojean automáticamente.

Lista Temas

Introduzca en esta lista los temas que le interesen.

Tema nuevo

Seleccionar.

Introducir el tema y el número de canal y confirmar con **OK**.

Canal: Seleccionar.

Opciones Abrir el menú Listas.

Un tema seleccionado se puede visualizar, activar/desactivar, editar y borrar.

Para la "representación en página completa":

 (pulsar), y a continuación pulsar **Leer CB**.

Indicaciones del display



Activar /desactivar tema



Hay nuevos mensajes relativos al tema



Mensajes relativos al tema ya leídos

Navegar/Ocio

Navegador de Internet (WAP)

Menú → 

→ Seleccionar la función

Obtenga la información más actual de Internet, especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

Página inicial

Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).

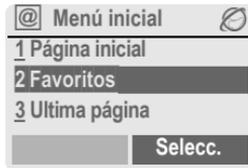
Favoritos

Lista de las URL guardadas en el teléfono.

Internet

Al acceder a la función se activa el navegador. Las funciones de las teclas de display varían dependiendo de la página de Internet, p. ej. "Link" o "Menú". Los contenidos de los menús de opciones son también variables. En su caso, ajuste cómo desea entrar en Internet (véase el menú Navegador, Configuración, Empezar por..., p. 49).

Se muestra p. ej. el menú de inicio:



Seleccionar la función deseada.

Seleccion.

Confirmar.

Menú de inicio

Página inicial	Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).
Favoritos	Lista de las URL guardadas en el teléfono.
Ultima página	Abrir la última página visitada que se haya guardado.
Entrada	Bandeja de entrada para mensajes del servidor WAP (WAP push).
Perfiles	Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (p. 49).
Salir	Corta la comunicación y cierra el navegador.

Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

Navegador de Internet licenciado por:



OPENWAVE™



Menú Navegador

Cuando el navegador está activo, el menú se puede abrir de la siguiente manera:



Pulsar.

o



(Confirmar).

Página inicial

Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).

Favoritos

Lista de 50 URL (máximo) guardada en el teléfono para un acceso rápido.

Última página

Abrir la última página visitada almacenada.

Ir a...

Introducción de una URL para la selección directa de una dirección de Internet, p. ej.

wap.my-siemens.com

Selección de la lista de las últimas direcciones de Internet visitadas.

Recargar

Vuelve a cargar la página.

Entrada

Bandeja de entrada para mensajes del servidor WAP (WAPpush).

Desconectar

Corta la conexión.

Almac. imagen

Guarda las imágenes de la página mostrada.

Más ...

Véase a continuación.

Salir

Corta la comunicación y cierra el navegador.

Más ... (en el menú)

Perfiles	Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (p. 49).
Configuración	<p>Tam. caract. Parámetro de protocolo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Push • Push puede ir online • Tiempo de desconexión para accesos de red no realizados <p>Seguridad</p> <ul style="list-style-type: none"> • Señal segura • Certificado actual • Certificados de CA • PINs de teclas privadas • Autenticación <p>Empezar por...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Menú inicial • Menú Navegad • Página inicial • Última página • Favoritos
Reiniciar	Reinicia la sesión y borra el caché.
Navegador:	Indicación de la versión de navegador.

Más información

	Menú Navegador
	Offline
	Online
	GPRS online
	No hay cobertura
	Seleccionar caracteres especiales, como @, ~, \, véase p. 25
	o pulsar varias veces para: ., ? ! ' " 0 - () @ / : _

Perfiles WAP

Menú → → Internet → Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Existen perfiles de acceso ya creados para varios proveedores de servicios. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.
- El perfil de acceso debe ajustarse manualmente.

Consulte al respecto a su proveedor deservicios.

50 **Navegar/Ocio****Activar perfil WAP**

Antes de cada acceso a Internet se puede cambiar el perfil activo.



Seleccionar el perfil.

Selecc. Activar. Se marca el perfil actual.

Ajustar perfiles WAP

Se pueden ajustar como máximo 5 perfiles WAP (pueden existir bloques por parte del proveedor del servicio). Las entradas pueden diferir según el proveedor:



Seleccionar el perfil.

Modific. Abrir para ajustar.

Nombre perfil:
Introducir/modificar nombre.

Parám. WAP

Dirección IP:	Introducir la dirección IP.
IP:	Introducir número de puerto.
Homepage:	Introducir la página de inicio en caso de que el proveedor de servicios no la haya predefinido.
Expiración GPRS Expiración CSD	Tiempo en segundos después del cual debe finalizar una comunicación, siempre que no se efectúe ninguna entrada más ni tenga lugar ningún intercambio de datos.
Perfil conex.:	Selección o configuración del perfil de conexión (p. 58).

Memor. Guardar los ajustes.

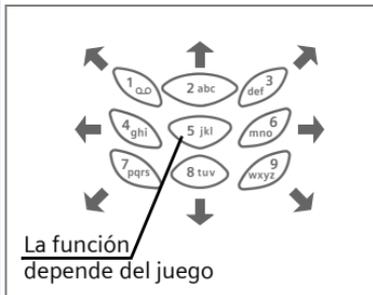
Juegos

El teléfono incluye algunos juegos. Seleccione el juego que quiera de la lista.

Menú →  → Juegos
→ Seleccionar el juego.

Para cada juego encontrará instrucciones concretas o consejos en el menú de Opciones correspondiente.

control a través del teclado



o con la tecla .

Configuración

Display

Menú →  → Display
→ Seleccionar la función.

Idioma

Ajuste del idioma para los textos del display. Con "automático" se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local. Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, se puede volver a ajustar el idioma del proveedor local mediante la siguiente entrada (en estado de espera a llamada):

*#0000# 

Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display o

Download neu
Descargar otro gráfico de fondo desde Internet.

Operador

Seleccionar gráfico para sustituir el logotipo del operador, o

Download neu
Descargar otro logotipo de fondo desde Internet.

Combi. colores

Seleccionar la combinación de colores de la interfaz.

Activar combinación de colores



Seleccionar combinación de colores.

Activar Activar.

Texto de saludo

Introducir un texto de bienvenida que se muestre tras el encendido, en lugar de una animación.

Modific. Conectar/desconectar.



Borrar el texto antiguo y escribir uno nuevo.

OK Confirmar modificaciones.

Menú →  → Display
→ Seleccionar la función.

Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de espera.



Pulse la tecla de control varias veces arriba/abajo para ajustarlo.

Contraste

Ajustar contraste del display.



Pulse la tecla de control varias veces arriba/abajo para ajustarlo.

Prot. display

Menú →  → Prot. display

El protector de display muestra en éste una imagen una vez transcurrido un tiempo definido. La función finaliza cuando entra una nueva llamada o se pulsa cualquier tecla.

Conectar	Activar/desactivar protector de display.
Estilo	Reloj digital, Imagen o bien Ahorro energ.
Vista previa	Indicación del protector de pantalla.
Tiempo espera	Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de pantalla.
Code-Schutz	Consulta del código del teléfono para finalizar el protector de display.

Más información

También puede recibir logotipos y protectores de pantalla por SMS (p. 41), o WAP (p. 47). Véase también *Eigenes* (p. 72) y *Mi teléfono* (p. 17).

Ajustes de llamadas

Menú →  → Ajustes de llamadas
→ Seleccionar la función.

Ident. oculta



Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono del llamante (dependiendo de los proveedores).

Para eliminar esta indicación puede seleccionarse el modo "Incógnito" de forma específica para la siguiente o bien para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento. Es posible que tenga que solicitar expresamente a su proveedor la suscripción a estas funciones.

Llam. espera



Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo y desactivarlo (v. también p. 22).

Cualq. tecla

Las llamadas entrantes pueden aceptarse pulsando cualquier tecla.

(excepto ).

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada. El interlocutor no la oye.

Car Kit

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens (p. 84). El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

Accept. autom. de llamadas

(Estado de suministro: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos. ¡Es posible una escucha no autorizada!



Indicación en el display.

Auto sí/no

(Estado de suministro: 2 horas)

El teléfono es alimentado a través de la batería del vehículo. Puede ajustarse el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión automática del teléfono.

Altavoz coche

Si es necesario, seleccione otro ajuste de audio para su kit para automóvil si desea un mejor sonido.

Ajustes automáticos:

- Iluminación permanente: activada.
- Bloqueo del teclado: desactivado.
- Carga de batería del teléfono.
- Activación automática del perfil del kit manos libres al enchufar el teléfono.

Menú →  → Ajustes de llamadas
→ Seleccionar la función.

Auriculares

Sólo en combinación con un Kit manos libres para el automóvil original de Siemens (p. 83). El perfil se activa automáticamente al enchufar el kit.

Acept. autom. de llamadas

(Estado de suministro: desactivado)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a Bip). Es conveniente llevar puestos los auriculares. ¡Es posible una escucha no autorizada!

Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

Aceptación automática de llamada

Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

Desvíos

Menú →  → Desvíos
→ Seleccionar la función.

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón de voz o a otros números de teléfono.

Ajustar desvío (ejemplo):

La condición más común para efectuar un desvío es, p. ej.:

Resto llam.

Se desvían todas las llamadas.



Visualización en la línea superior del display en el estado de espera de llamada.

Llam. sin resp



Seleccionar **Llam. sin resp.** (Comprende las condiciones **Si no accesibl.**, **Si no responde**, **Si comunica** véase a continuación)

Selecc.

Pulsar.

Activar



Seleccionar. Introduzca el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún).

O bien



Seleccionar este número de la guía telefónica o del **Buzón**.

OK

Confirmar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

56 Configuración**Si no accesible**

El desvío tiene lugar si el teléfono está apagado o se encuentra fuera de cobertura.

Si no responde

Las llamadas se desvían después de un tiempo de espera configurado en la red. Este tiempo puede durar hasta 30 segundos (ajustable en pasos de 5 segundos).

Si comunica

El desvío se ejecuta si se está cursando una llamada. Si está ajustada la función **Llam. espera** (p. 54), se oye el tono de llamada en espera durante la comunicación.

Compr. Estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.



Condición activada.



Condición desactivada.



Indicación de estado desconocido (p. ej., con una tarjeta SIM nueva).

Cancelar tod.

Se borran todos los desvíos.

Más información

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p. ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

Comprobar o borrar la condición

Seleccione en primer lugar la condición.

Selec. Pulsar.

Verif. estado

Seleccionar.

O bien

Borrar Seleccionar.

Restaurar un desvío

Se almacenó el último destino de desvío. Proceda como en el ajuste de un desvío. Se visualiza el número del proveedor de red programado. Confirme el número de teléfono.

Cambiar número de teléfono

Siga el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se visualiza el número de teléfono programado:

Borrar Pulsar. El número se borra.

Introducir un número nuevo y confirmar.

Reloj

Menú →  → Reloj
→ Seleccionar la función.

Hora/fecha

El reloj debe ajustarse correctamente en la puesta en servicio.

Modific. Pulsar.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (12 horas, incl. segundos).

Más información

Si se extrae la batería durante más de unos 30 seg., es necesario volver a ajustar la hora.

Ajuste de la fecha:

DD: día (2 dígitos)

MM: mes (2 dígitos)

AAAA: año (4 dígitos)

Format.tiemp

Seleccionar **Formato 24hor** o **Form.12 horas**.

Husos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentre.



Seleccione en la lista el huso horario deseado ...

Ajustar ... y establézcalo.

Opciones Abrir el menú.

Hora verano Activa/desactiva el horario de verano. Si está activado el horario de verano se muestra un sol.

Leer Muestra el huso horario seleccionado con nombre y fecha.

Activar Ajusta el huso horario.

Camb. nombre Asigna un nombre al huso horario.

Huso hor. aut.  La red ajusta el huso horario automáticamente a la hora local.

Formato fecha

DD.MM.AAAA o MM/DD/AAAA
o JJJJ-MM-TT

Mostrar reloj

Activa/desactiva la indicación horario en el estado de espera a llamada.

Calen. budista

Cambio al calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del equipo).

Intercambio de datos

Menú →  → Intercambio de datos → Seleccionar la función.

GPRS



(General Packet Radio Service)

GPRS es un procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si se hace uso del GPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita. El proveedor de red factura únicamente el tiempo efectivo empleado para la transmisión.

Este servicio no es soportado aún por todos los proveedores de servicios.

Sí / No Activar/desactivar función GPRS.

Indicaciones en el display:

GPRS Activado y disponible.

!GPRS! Registrado.

GPRS Conexión interrumpida provisionalmente.

GPRS▶ Descarga.

Inform. GPRS

Indicación de detalles de la conexión.

VerbindungsProfil

Para las aplicaciones WAP debe estar ajustado y activado al menos un perfil de conexión. Los ajustes actuales del proveedor de servicios los encontrará en Internet en www.my-siemens.com/customercare, en el apartado "FAQ".



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

(seleccionar), y a continuación:

Para CSD (Circuit Switched Data)

Datos CSD Seleccionar.

Si no ha sido predefinido, deberán registrarse los datos o llevarse a cabo los ajustes (si es necesario, solicite a su proveedor información al respecto):

Modific. Pulsar.

Nr. marc.: Introducir el número de conexión del nodo (ISP).

Tipo de llam.: Seleccionar RDSI o analógico.

Nomb. conex.: Introducir nombre de usuario (nombre de registro).

Password: Introducir contraseña (entrada oculta).

Memor. Guardar los ajustes.

Para GPRS (General Packet Radio Service)**Datos GPRS** Seleccionar.

Aquí puede activar GPRS para el perfil y modificar los ajustes. La utilización de GPRS sólo es posible si se ha activado GPRS de forma general (p. 58).

Modific. Pulsar.

APN:	Introducir el número de registro.
Nomb. conex.:	Introducir nombre de usuario (nombre de registro).
Password:	Introducir contraseña (entrada oculta).
DNS1 /DNS 2:	(opcional).

Memor. Guardar los ajustes.**Autenticación****Menú** →  → Intercamb.dat
→ Autenticación**Modific.** Activar la marcación codificada para WAP (sólo en conexiones CSD) o desactivarla (PAP: Personal Authentication Procedure), CHAP: Challenge Authentication Procedure).**Seguridad****Menú** →  → Seguridad
→ Seleccionar la función.

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra un uso indebido.

Llamada direc.

(Protegido con el código del teléfono). Sólo puede marcarse **un** número de teléfono. Pulse para ello la tecla de display derecha **prolongadamente** (p. 23).

Sólo 

(Protegido con PIN 2)
Se limitan las posibilidades de marcar números a los protegidos en la SIM de la guía telefónica. Si sólo se han registrado prefijos locales, dichos números podrán completarse con el número de teléfono correspondiente antes de marcar.

Si la tarjeta SIM no tiene PIN 2, también es posible proteger la guía telefónica **completa** con el código del teléfono.

60 Configuración

Sólo 10 últ.



(Protegido con el código del teléfono)

Sólo pueden marcarse números de teléfono de la lista de llamadas "números marcados" (p. 35). Esta lista puede rellenarse de forma específica con números de teléfono: Borre en primer lugar la lista de llamadas, seguidamente debe crear "nuevos registros" marcando números de teléfono y cortando antes de que se establezca el enlace.

Menú →  → Seguridad
→ Seleccionar la función.

Códigos

PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Modificar código teléfono, (p. 15).

Sólo esta SIM



(Protegido con el código del teléfono)

Introduciendo el código del teléfono, el teléfono puede vincularse a una tarjeta SIM en concreto. Si no se conoce este código del teléfono no se puede utilizar el aparato con **otra** tarjeta SIM.

Si se desea utilizar el teléfono con otra tarjeta SIM, deberá introducirse el código del teléfono tras la consulta del PIN.

Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no es soportada por todos los proveedores). Para el bloqueo de red necesita una contraseña de 4 dígitos que su proveedor le suministrará. Dado el caso, deberá encargar a su proveedor cada bloqueo de red.

Todas salient.

Bloqueo de todas las llamadas salientes excepto para el número de emergencia.

Salientes internacionales

(Uso internacional)
Sólo se pueden realizar llamadas nacionales.

Sal. intern. exc. propia

(Internacionales salientes salvo doméstica)
No están permitidas las comunicaciones internacionales. Sin embargo, puede llamar desde el extranjero a su país.

Todas entrantes

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (similar al desvío de todas las llamadas al buzón).

Tránsito entrante

No se recibe ninguna llamada cuando se encuentra fuera de la cobertura de su red local. De esta manera, no se deben pagar tasas por las llamadas entrantes.

Compr. Estado

Una vez completada la consulta de estado sobre los bloqueos de red se muestran las siguientes indicaciones:



Bloqueo activado.



Bloqueo desactivado.

Estado desconocido
(p. ej. tarjeta SIM nueva).**Cancelar tod.**

Se eliminan todos los bloqueos de red ajustados. Para esta función se precisa una contraseña que puede obtener a través del proveedor.

Menú

→ Seguridad

→ Seleccionar la función.

Identif. teléf.

Se muestra el número del aparato (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Entrada alternativa en estado de espera a llamada: *#06#

Versión de software

Indicación de la versión de software en el estado de espera a llamada:

*#06#, y luego pulse **Inform.**

Master-Reset

Se reponen los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono (no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red).

Entrada alternativa en estado de espera a llamada: *#9999#

Servicios GSM

Menú →  → Servicios GSM
→ Seleccionar la función.

Línea



Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. Para el teléfono deben haberse abonado **dos números de teléfono independientes**.

Seleccionar

Selección del número de teléfono utilizado actualmente.

 Indicación del número de teléfono activo.

Bloquear líneaBloquear líneaProtegido

(protegido con el código del teléfono)

Permite limitar el uso a un solo número de teléfono.

Más información

Para cada número de teléfono se pueden ajustar configuraciones diferentes (p. ej. tono de timbre, desvío de llamadas, etc.). Para ello, deberá cambiarse previamente al número en cuestión. Cambiar de número de teléfono/conexión en estado de espera a llamada:

 Pulsar.

Línea 1 Pulsar.

Menú →  → Servicios GSM
→ Seleccionar la función.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Marcado de proveedores no autorizados (según el tipo de tarjeta SIM).

Red automática

Activar/desactivar, véase también **Elegir red** más arriba. Si está activado "Red automática", se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos". De lo contrario, puede seleccionarse de forma manual otra red en la lista de redes GSM disponibles.

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de información de redes se actualiza cuando está activado Red automat.

Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse cuando no se encuentre en su área local (p. ej., si ofrecen tarifas diferentes).

Más información

Si se encuentra fuera de su "red local", el teléfono selecciona automáticamente otra red GSM.

Si la intensidad de campo de la red preferida no fuera suficiente en un momento de la conexión, es posible que el teléfono entre en otra red. Esto puede cambiar en la siguiente reconexión o en caso de selección manual de otra red.

Se indica su proveedor:

Lista Mostrar la lista de redes preferidas.

Generar un registro nuevo:

- Seleccionar una línea vacía, pulsar **Progr.**, seleccionar un registro de la lista de proveedores y confirmar.

Modificar /borrar el registro:

- Seleccionar un registro, pulsar **Modific.**, seleccionar otro registro de la lista de proveedores y confirmar o pulsar **Borrar**.

Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

Perfiles



En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono p. ej. a los ruidos del entorno.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:
 - Amb. normal
 - Amb.silencioso
 - Amb. ruidoso
 - Car Kit
 - Auriculares
- Dos perfiles son de libre configuración (<vacío>).
- El perfil especial **Modo de avión** está ajustado de forma fija y no se puede modificar (p. 65).

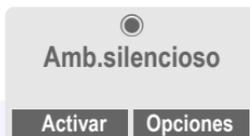
Activar



Seleccionar el perfil estándar o individual.

Activar

Activar el perfil.



Configuración

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

Opciones

Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Se muestra la lista de las funciones posibles:

Ajustar tonos.....	p. 66
Vibración	p. 66
Volumen	p. 66
Filtro	p. 67
Confir. teclas.....	p. 67
Tonos aviso	p. 67
Letra grande	p. 53
Iluminación	p. 53

Al finalizar el ajuste de una función se regresa al menú de perfiles y se pueden realizar otros ajustes.

Más información



Perfil activo

Menú Perfiles

Opciones Abrir el menú.

Activar	Activar el perfil seleccionado.
Cambiar ajust.	Modificar ajustes de perfil.
Copiar de	Copiar los ajustes de otro perfil.
Camb. nombre	Cambiar el nombre al perfil individual (excepto perfiles estándar).

Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens (p. 84), este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte (p. 54).

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens (p. 83), el perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares.

Modo de avión

Se desactiva el timbre de alarma. La alarma se visualiza únicamente en el display. Este perfil **no se puede modificar**. El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil.

Activar



Hojear hasta grupo
Modo de avión.

Selecc.

Activar el perfil.

Para este fin, se tiene que confirmar una consulta de seguridad.

El teléfono se apaga automáticamente.

Servicio normal

Cuando vuelva a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

Tonos

Menú → 

→ Seleccionar la función .

Los tonos se pueden ajustar según desee.

Ajustar tonos

Activado/Desact.

Activar/desactivar todos los tonos.

Bip

Reducir el timbre de llamada a una señal breve (bip).

Más información



Indicación del display: Bip.



Indicación del display: Timbre des.

Vibración

Si no desea ser molestado por el timbre del teléfono, puede activar en su lugar la alarma de vibración. La alarma de vibración puede ajustarse también de forma adicional al timbre de llamada (p. ej. en entornos muy ruidosos). Esta función está desactivada durante la carga de la batería.

Volumen

Puede ajustar conjuntamente el volumen para todos los tonos de timbre.



Ajustar el volumen.

OK

Confirmar.

Más información

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Llamadas , Llamadas grup., Otras llam., Despertador, Mensajes

Aquí puede ajustar el tono de timbre para tipos de llamada/funciones de forma independiente.



Seleccionar tono de timbre.

OK

Confirmar.

Con **Download neu** puede cargar nuevos tonos de timbre desde Internet.

Más información

Puede recibir tonos de timbre individuales por SMS o cargarlos por WAP (p. 47). Véase también **Eigenes**, (p. 72) y **Mi teléfono**, (p. 17).

Mehr Töne...

Menú →  → Mehr Töne...
→ Seleccionar la función.

Filtro



Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas con números programados en la guía telefónica o asignados a un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Si dichas llamadas no son contestadas, éstas se desvían a su buzón de voz (si se ha ajustado, p. 55).



Indicación de pantalla en estado de espera a llamada:
Filtro activado.

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

Clic o Tono o Still

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada. El interlocutor no la oye.

Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia:

Activado/Desact.

Activar/desactivar tonos.

Extras

Menú → 

→ Seleccionar la función.

ServiciosSIM(opcional)

El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p. ej. telebanca, información bursátil, etc.

Si Ud. tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen bajo "Extras" en el menú principal o directamente por encima de la tecla de control (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM.

Si se dispone de varias aplicaciones, éstas vienen agrupadas en un menú.

Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con su proveedor de servicios.

Despertador

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.

Ajustar

Ajuste de la hora del despertador (hh:mm).

OK

Confirmar los ajustes.



Con/des

Activar/desactivar la función de despertador.

Más información



Despertador activado



Despertador desactivado



Indicación en estado de espera a llamada:
Despertador activado

Menú → 
→ Seleccionar la función.

Calculadora



Introducir cifra.
(máx. 8 caracteres).



+ Seleccionar la función
de cálculo.



Repetir el proceso con
otros números.



Indicación del resultado.

Funciones de calculadora

. = + - * / Pulsar repetidamente la tecla
de display derecha

± Cambiar el signo "+" y "-".

% Conversión en porcentaje.

 Guarda el número mostrado

 Acceso al número
almacenado

e Exponente (máx. dos dígitos)

Teclas especiales:



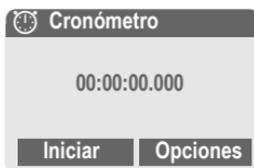
Insertar punto decimal



Sumar (pulsar
prolongadamente).

Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse
dos tiempos intermedios.



Reiniciar Volver a poner a cero.



Arranque/parada.



Tiempo medio.

Menú Cronómetro

Opciones Abrir el menú.

Memor. Guardar tiempo(s)
tomados y asignar
una denominación.

Reiniciar Restablecer cronómetro.

**Lista
cronóm.** Indicación de los registros
guardados.

Leer Indicación de los
tiempos y tiempos in-
termedios guardados.

Camb. nombre Cambiar
de nombre al registro
guardado.

Borrar Borrar registro.

Borrar todos Borrar lista.

Selección rápida

Puede ocupar la tecla de display izquierda y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación abreviada) con números de teléfono importantes o con una función. En este caso, para marcar dicho número de teléfono o iniciar la función basta con pulsar la tecla en cuestión.

Más información

El proveedor puede haber predefinido ya la tecla de display izquierda (p. ej., acceso a "Servicios SIM"). Es posible que esta asignación de tecla tampoco sea modificable.

  sustituye a veces automáticamente a la tecla de display izquierda, p. ej., para el acceso a un mensaje nuevo.

Las asignaciones posibles de las teclas son, entre otras:

Internet (WAP)	p. 47
Nº de teléfono	p. 29
Despertador	p. 68
Nuevo SMS	p. 39
Iluminación	p. 53
Ident. oculta.....	p. 54
Llam. perdidas.....	p. 35
Llam.aceptad.....	p. 35
Entrada (Mensajes).....	p. 43

Tecla de display izquierda

Puede asignar a la tecla de display izquierda una función/número de teléfono para la selección rápida.

Modificar



Internet Pulsar **brevemente**.

Modific. Buscar la aplicación en la lista.

- Asignar una aplicación nueva (p. ej., **Nue.SMS**) a la tecla de display.
- Caso especial **Núm. llamada**. Buscar un nombre de la guía telefónica (p. ej., "Carmen") como asignación de la tecla de display.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Utilización

La asignación con el número de teléfono "Carmen" es sólo a modo de ejemplo.

Carmen Pulsar **prolongadamente**.

Tecla de marcación abreviada

Para la selección rápida de funciones o números de teléfono pueden emplearse las teclas numéricas del 2 al 9 como de marcación rápida. Para posibles asignaciones véase la p. 70. La tecla numérica 1 está reservada para el número de teléfono del buzón (p. 37).

Modificar

En estado de espera a llamada:



Pulsar una tecla numérica (2-9). Si la cifra aún no está ocupada:

Ajustar

Pulsar.

O bien

Nue.SMS

Pulsar **brevemente** (si está asignada p. ej., con Nue.SMS).

Modific.

Buscar la aplicación en la lista.

Caso especial **Núm. llamada**. Buscar en la guía telefónica un nombre para la asignación a la tecla.

Caso especial **Favoritos**. Buscar una URL entre los marcadores para ocupar la tecla.

Selecc.

Confirmar el ajuste.

Utilización

Marcar un número de teléfono o iniciar una aplicación programada (p. ej., Nue.SMS).

En estado de espera a llamada:



Pulsar **brevemente**.

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra a través de la tecla de display derecha, p. ej.:

Nue.SMS Pulsar **prolongadamente**.

O simplemente



Pulsar **prolongadamente**.

Eigenes

Para la organización de sus datos dispone de las siguientes carpetas: Imágen., Animaciones, Sonido.

Menú → 

Se muestran las carpetas y los archivos.

En estas listas puede desplazarse con ayuda de la tecla de control:



Para hojear arriba/abajo.



Para retornar de una carpeta.

Abrir

Abre una carpeta o ejecuta un archivo con la aplicación correspondiente.

Estructura de directorios

El sistema de archivos contiene carpetas propias para los diferentes tipos de archivos.

Carpeta	Contenido	Fmormato
Pictures	Imágenes	*.bmp *.gif *.jpg *.jpeg
Animaciones	Animaciones	*.bmx *.gif
Sounds	Timbres, melodías, tonos	*.mid

En estas carpetas principales se incluyen las siguientes carpetas:

Download neu	Aquí puede cargar nuevos archivos desde Internet.
EMS	Archivos que se usan para la recepción de SMS.

Menú Sistema de archivos

Opciones Abrir el menú.

Abrir	Abrir carpeta.
Borrar	Borrar registro actual.
Borrar todos	Borrar todos los registros.
Camb. nombre	Cambiar nombre del registro marcado.
Enviar por...	Enviar el registro marcado.
Propiedades	Datos sobre el archivo o la carpeta marcados.
Inform. unidad	Indicación de la capacidad de memoria ocupada/disponible.

Data Exchange Software

Con este software y un PC con Windows® se amplían las funciones de su teléfono. El teléfono y el PC se conectan entre sí a través del cable de datos (accesorio, p. 83). Para realizar una transmisión de datos sin problemas, es necesario que el teléfono se encuentre en espera a llamada (p. ej. sin ninguna aplicación activa y sin llamadas entrantes).

El software se puede descargar desde Internet:

www.my-siemens.com/a60

Data Exchange Software se integra en el Explorador de Windows® como si se tratara de una unidad más y refleja el contenido del sistema de archivos (p. 72) de su teléfono.



Puede acceder a los datos de las aplicaciones del teléfono y sincronizarlos cómodamente con el PC mediante arrastrar y colocar.

Atención:

Cuando acceda al sistema de archivos, asegúrese de no borrar archivos necesarios para la ejecución de las aplicaciones en el teléfono.

Preguntas y respuestas

Si tiene dudas al utilizar su teléfono puede consultar a cualquier hora www.my-siemens.com/customercare a cualquier hora del día. Además, aquí se incluyen preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede encender.	Pulsación de la tecla con./descon. demasiado breve.	Pulsar la tecla de conectar/desconectar durante un mínimo de dos segundos.
	Batería vacía.	Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.
	Contactos de la batería sucios.	Limpiar los contactos.
	Véase abajo en: "Error de carga".	
Tiempo de disponibilidad muy corto.	Utilización muy frecuente del organizador o de los juegos.	Limitar dado el caso la utilización.
	Búsqueda rápida activada.	Desactivar la búsqueda rápida (p. 63).
	Iluminación del display activada.	Desactivar la iluminación del display (p. 53).
	Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).	Bloquear el teclado (pulsar prolongadamente )
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	Descarga excesiva de la batería.	1) Enchufe el cable cargador para cargar la batería. 2) El símbolo de carga aparece después de unas 2 horas. 3) Cargue la batería.
	Margen de temperatura excedido 5 °C a 40 °C.	Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.
	Problema de contactos.	Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y del enchufe de conexión del teléfono. Dado el caso, limpiar y volver a insertar la batería.
	No se dispone de tensión de red.	Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.
	Cargador erróneo.	Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.
	Batería averiada.	Sustituir la batería.

Preguntas y respuestas 75

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Error de SIM.	Tarjeta SIM insertada incorrectamente.	Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 10).
	Contactos de la tarjeta SIM sucios.	Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.
	Tarjeta SIM con voltaje erróneo.	Sólo se pueden utilizar tarjetas SIM de 3 voltios.
	Tarjeta SIM defectuosa (p. ej., rota).	Comprobar visualmente. Solicitar al proveedor una tarjeta SIM nueva.
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar a su proveedor.
	Nueva red inadmisibile.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 62).
	Bloqueo de red seleccionado.	Comprobar el bloqueo de red (p. 60).
	Red sobrecargada.	Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La nueva conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 62). Apagando el teléfono y encendiéndolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden realizar llamadas.	Ajustada Conexión 2.	Ajustar Conexión 1  (p. 62).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Límite de pasos alcanzado.	Reponer el límite con el PIN 2 (p. 36).
	Crédito agotado.	Recargar la cuenta.
No se pueden realizar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 60).
No es posible añadir registros a la guía telefónica.	Guía telefónica llena.	Borrar registros de la guía telefónica (p. 30).
No funcionan los mensajes de voz.	Desvío al buzón de voz no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 55).
SMS (mensaje de texto)  intermitente.	Memoria para SMS llena.	Borrar (p. 43) o archivar (p. 44), mensajes (SMS) para liberar espacio en la memoria.

76 Preguntas y respuestas

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No se puede ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Llamar al proveedor de servicios.
Problemas de espacio en la memoria, p. ej. con mensajes, tonos de timbre, imágenes.	Memoria del teléfono llena.	Borrar en las áreas correspondientes archivos y diccionarios T9 no usados.
No es posible el acceso a WAP ni la descarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar o ajustar el perfil WAP (p. 49). Dado el caso, consulte a su proveedor de servicios.
No se puede enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no ofrece este servicio.	Consultar al proveedor.
	El número del Centro de Servicio no está ajustado o es incorrecto.	Configurar el Centro de Servicio (p. 44).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Llamar al proveedor de servicios.
	Centro de Servicio sobrecargado.	Repetir el mensaje.
El teléfono del destinatario no es compatible.		Comprobar.
Las imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor.	El aparato del receptor no soporta el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Está ajustado un perfil WAP erróneo o los ajustes son incorrectos o incompletos.	Comprobar los ajustes, dado el caso, consultar al proveedor.
Error de PIN/ error de PIN2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Preguntas y respuestas **77**

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Error de código telefónico.	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (p. 78).
Error de código de proveedor.	No se dispone de autorización para este servicio.	Llamar al proveedor de servicios.
Faltan/sobran registros de menú.	A través de la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
El contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Llamar al proveedor de servicios.

Daños del equipo

Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.
El teléfono se ha mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en una corriente de aire. No desmontar el teléfono.

Reponer todos los ajustes al estado de suministro (v. también p. 61): * # 9 9 9 9 # 

Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

www.my-siemens.com/customercare

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. En este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el CD-ROM en el capítulo "Preguntas y respuestas".

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

Código de desbloqueo del propio teléfono

Utilización de los logos, timbres y juegos

dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 807 517 203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#, versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación **Inform.**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00	Camboya	12 80 05 00
Alemania	0 18 05 33 32 26	Canadá	1 88 87 77 02 11
Arabia Saudita	0 22 26 00 43	China	0 21 50 31 81 49
Argentina	0 80 08 88 98 78	Costa de Marfil	05 02 02 59
Australia	13 00 66 53 66	Croacia	0 16 10 53 81
Austria	05 17 07 50 04	Dinamarca	35 25 86 00
Bahrein	40 42 34	Dubai	0 43 96 64 33
Bangladesh	0 17 52 74 47	EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Bélgica	0 78 15 22 21	Egipto	0 23 33 41 11
Bolivia	0 21 21 41 14	Emiratos Árabes Unidos	0 43 31 95 78
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49	Eslovenia	0 14 74 63 36
Brasil	0 80 07 07 12 48	España	9 02 11 50 61
Brunei	02 43 08 01	Estonia	06 30 47 97
Bulgaria	02 73 94 88	Filipinas	0 27 57 11 18
		Finlandia	09 22 94 37 00
		Francia	01 56 38 42 00

* 0,12 euro/minuto

Atención al cliente (Customer Care) 79

Grecia	0 80 11 11 11 16	Serbia .....	.01 13 22 84 85
Holanda	0 90 03 33 31 00	Singapur	62 27 11 18
Hong Kong	28 61 11 18	Suecia	0 87 50 99 11
Hungría	06 14 71 24 44	Suiza .....	.08 48 21 20 00
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40	Tailandia .....	.0 22 68 11 18
Indonesia	0 21 46 82 60 81	Taiwan .....	.02 23 96 10 06
Irlanda	18 50 77 72 77	Túnez	71 86 19 02
Islandia	5 11 30 00	Turquía .....	.0 21 65 79 71 00
Italia	02 66 76 44 00	Ucrania .....	.8 80 05 01 00 00
Jordania .....	.0 64 39 86 42	Vietnam	49 43 73 23
Kenia	2 72 37 17	Zimbawe	04 36 94 24
Kuwait	2 45 41 78		
Letonia	7 50 11 18		
Libano .....	.01 44 30 43		
Libia	02 13 50 28 82		
Lituania .....	.8 52 74 20 10		
Luxemburgo	43 84 33 99		
Macedonia .....	.02 13 14 84		
Malasia	+ 6 03 77 12 43 04		
Malta	+ 35 32 14 94 06 32		
Marruecos	22 66 92 09		
Mauricio	2 11 62 13		
México .....	.01 80 07 11 00 03		
Nigeria .....	.0 14 50 05 00		
Noruega	22 70 84 00		
Nueva Zelanda	08 00 27 43 63		
Omán	79 10 12		
Pakistán	02 15 66 22 00		
Paraguay .....	.8 00 10 20 04		
Polonia	08 01 30 00 30		
Portugal .....	.8 08 20 15 21		
Qatar .....	.04 32 20 10		
Reino Unido	0 87 05 33 44 11		
República Checa	02 33 03 27 27		
República de Sudáfrica	08 60 10 11 57		
República Eslovaca	02 59 68 22 66		
Rumanía	02 12 04 60 00		
Rusia	8 80 02 00 10 10		

Mantenimiento y cuidados

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo maneja de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del teléfono.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debiera, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

Datos del equipo

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE).

La correspondiente declaración de conformidad (DoC) ha sido confirmada mediante firma. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía.

CE 0682

Características técnicas

Clase GSM	4 (2 vatios)
Gama de frecuencias:	880 – 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.710 – 1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.850 – 1.990 MHz
Peso:	85 g

Tamaño: 110 x 47 x 23 mm
(91 ccm)

Batería de Li-Ion: 700 mAh

Temperatura de funcionamiento: -10 °C 55 °C

Tarjeta SIM: 3,0 voltios

Tiempos de funcionamiento

Una batería completamente cargada ofrece de 60 hasta 250 horas de tiempo de espera o de 100 hasta 300 minutos de conversación.

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso:

Acción ejecutada	Hora (min)	Limita el tiempo de uso a
Realizar llamadas	1	30 – 90 minutos
Iluminación *	1	40 minutos
Búsqueda de red	1	5 – 10 minutos
* Introducción por teclado, juegos, etc.		

Las temperaturas extremas reducen acusadamente el tiempo de funcionamiento del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

82 Datos del equipo

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Registrar aquí:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

15 dígitos del número de serie del teléfono (debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactarse de inmediato con el proveedor de servicios para evitar un uso indebido.

Accesorios Energy

Batería Li-Ion 700mAh EBA-510

Batería de repuesto

Travel Charger

ETC-500 (Euro)

ETC-510 (UK)

Cargador de viaje con gama de tensiones de entrada ampliada de 100–240V

Car Charger ECC-500

Cargador para el encendedor del automóvil

Desk Top Charger EDC-510

El cargador de sobremesa permite cargar cómodamente el teléfono así como una batería adicional

Handsfree Portable

Headset PTT HHS-510

Kit manos libres portátil con tecla PTT para atender y terminar la comunicación.

Fashion & Carry

Carrying Cases

Puede adquirir diferentes fundas en el comercio especializado o en nuestra tienda online.

CLIPit Covers

Las cubiertas superiores e inferiores intercambiables se venden en el comercio especializado, o en nuestra tienda online.

Oficina

Data Cable DCA-500

Para conectar el teléfono a la interfaz serie RS232 del PC

Data Cable USB DCA-510

Para conectar el teléfono a la interfaz USB del PC. Con función de carga.



Siemens Original Accessories

[www.siemens.com/
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

Car Solutions

Kit portátil para automóvil HKP-500

Instalación manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche. Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

Soporte para móvil HMM-630

Soporte para el teléfono sin conexión de antena. Soporte del teléfono para la adaptación de instalaciones manos libres (serie 55).

Basic Car Pack HKB-500

Permite telefonar con las manos libres y cargar a la vez la batería del teléfono en el automóvil. Incluye un cargador para el coche, un kit manos libres portátil con tecla PTT y un adaptador Y.

Kit para automóvil Comfort HKC-630

Instalación manos libres de excelente calidad de voz digital y manejo muy cómodo. Incluye todos los componentes necesarios para el montaje. La solución de antena individual puede adquirirse en el comercio especializado.

Actualización de kit para automóvil HKO-630

Soporte del teléfono para la adaptación de instalaciones manos libres Car Kit Comfort

Accesorios opcionales Car Kit

Cable adaptador VDA HKO-560

Productos disponibles en comercios especializados o en nuestra tienda online en:

SIEMENS

Original
Accessories

Siemens Original Accessories

[www.siemens.com/
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

Declaración de calidad para la batería

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

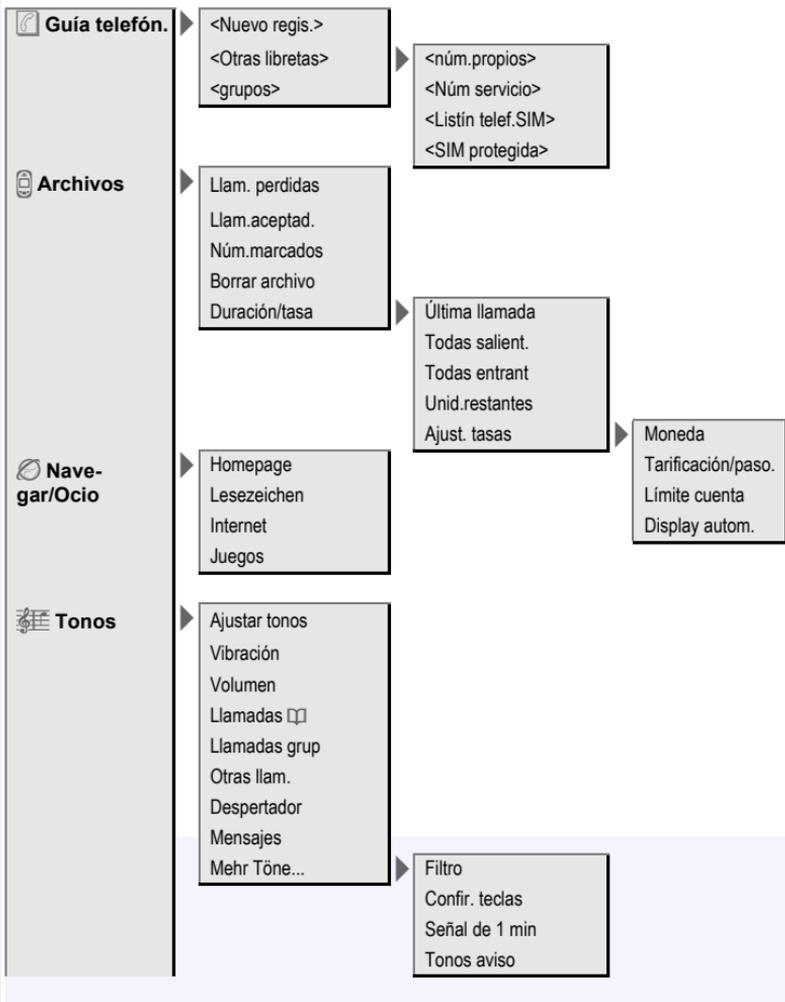
- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p. ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p. ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos. (Observación: menciónese aquí el nombre de la compañía local correspondiente).

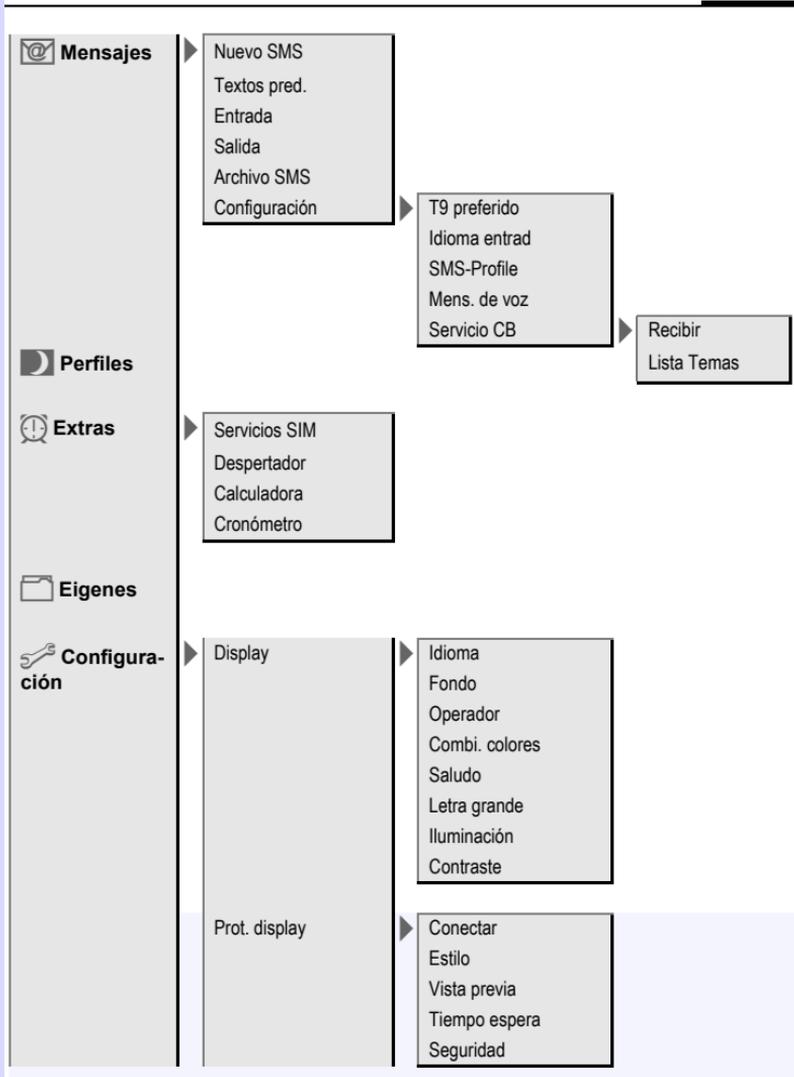
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.
- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

Estructura del menú





90 Estructura del menú



Configuración

Ajustes de llamadas

- Ident. oculta
- Llam. espera
- Cualq. tecla
- Señal de 1 min
- Car Kit
- Auriculares

Desvíos

- Alle Anrufe
- Llam. sin resp
- Si no accesibl
- Si no responde
- Si comunica
- Compr. Estado
- Cancelar tod.

Reloj

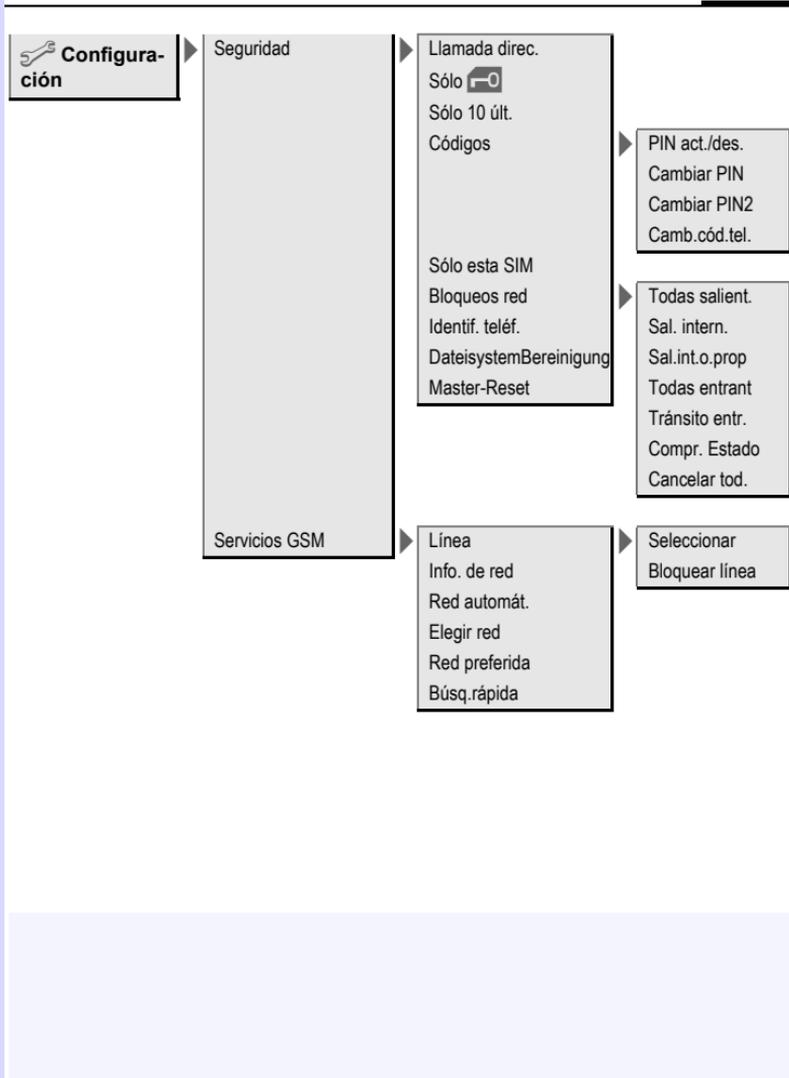
- Hora/fecha
- Format.tiemp
- Husos horar.
- Formato fecha
- Calen. budista
- Mostrar reloj

Intercamb.dat

- GPRS
- Inform. GPRS
- Perfiles de conexión
- Autenticación

Estructura del menú

91



Índice alfabético

A	
Accesorios.....	54, 83
Accesorios para el automóvil.....	84
Activar.....	12
Activar/desactivar GPRS.....	58
Activar/desactivar micrófono.....	23
Activar/desactivar transmisión del número de teléfono.....	54
Ajustar timbre de llamada.....	66
Ajustes	
conexión de datos.....	58
desvíos.....	55
red.....	62
reloj.....	57
seguridad.....	59
Ajustes de fábrica.....	61
Ajustes de llamada.....	54
Alarma (despertador).....	68
Archivo (SMS).....	44
Archivos personales.....	72
Autenticación.....	59
Aviso.....	19
buzón.....	37
SMS.....	39
Aviso de llamada en espera.....	22, 54
Aviso recordatorio.....	19
B	
Batería	
cargar.....	11
declaración de calidad.....	85
insertar.....	10
tiempos de funcionamiento.....	81
Bloqueos del teléfono.....	59
Búsqueda rápida de red.....	63
Buzón.....	37
C	
Calculadora.....	69
Cambiar.....	21
Canales informativos.....	46, 64
Car Kit o kit para automóvil	
accesorios.....	84
ajustes.....	54
Caracteres especiales.....	25
Características técnicas.....	81
Cargar la batería.....	11
Cell Broadcast (CB).....	46
Centro de Servicio (SMS).....	44
Código telefónico.....	15
Códigos secretos.....	15
Combinaciones de colores.....	52
Conexión de datos (ajustes).....	58
Conexión ocupada.....	19
Conferencia.....	22
Contestador automático (en la red).....	37
Contraste (indicación del display).....	53
Control y marcación abreviada de menús.....	14
Costes.....	36
Costes/pasos.....	36
Cronómetro.....	69
Cualquier tecla (contestar llamada).....	54
Cuidados del teléfono.....	80

Indice alfabetico 93

D	Guía telefónica
Data Exchange Software..... 73	asignar imagen 31
Datos CSD 58	grupos 31
Datos del aparato 81	llamar 30
Datos del teléfono 81	nuevo registro..... 29
Despertador 68	secuencias de tonos (DTMF) 31
Desvío de llamadas 55	H
Desvíos 55	Hora/fecha, ajustar 57
Devolución de llamada..... 19	Hotline de Siemens 78
Display	Huso horario automático..... 57
combinaciones de colores 52	Husos horarios 12, 57
contraste 53	I
idioma 52	Identidad oculta..... 54
iluminación 53	Idioma (display) 52
letra grande 53	Idioma de entrada (T9) 26
símbolos 7	Iluminación (display)..... 53
E	Imagen del teléfono 31
Embellecedor de pantalla 53	Imágenes y tonos (SMS) 40
EMS 41	Indicación (ajustes) 52
Estado de espera a llamada 14	Indicaciones en el display 7
Estructura del menú 88	Instrucciones de seguridad 3
Extras 68	Intercambio de datos (ajustes) 58
F	Internet 47
Filtro (llamadas entrantes) 67	Introducción de texto con T9 26
Fondo 52	Introducción de texto sin T9 25
Formato de fecha 57	J
Función manos libres 20	Juegos 51
Funciones de calculadora 69	K
G	Kit manos libres portátil
Grupo..... 33	accesorios 83
SMS a grupo..... 41	ajustes 55
tono de timbre 33	

94 Índice alfabético

L	
Letra grande (indicación del display)	53
Limitación (tiempo/costes)	36
Límite de cuenta	36
Listas de llamadas	35
Llam. sin resp.....	55
Llamada	
cambiar	21
conferencia.....	22
finalizar.....	18
menú	23
retener.....	21
Llamada de emergencia	13
Llamada directa.....	23, 59
Llamadas	
bloqueadas	61
contestar/terminar	20
costes.....	36
desviar	55
filtro	67
rechazar.....	20
Llamadas contestadas (lista de llamadas).....	35
Llamadas perdidas (lista de llamadas).....	35
Logo, logotipo del operador.....	52
Logotipo del operador.....	52
M	
Mantenimiento del teléfono	80
Marcación de abreviada (de menús)	14
Marcador (WAP)	47
Marcar con teclas numéricas.....	18
Master-Reset.....	61
Mayúsculas y minúsculas.....	25
Memoria de mensajes.....	42
Mensaje corto (SMS).....	39
Mensaje de voz (buzón de voz)	37
Mensajes	
CB	46
SMS	39
Menú de inicio (WAP)	47
Mi teléfono.....	17
Modo de avión	65
N	
Nº de identificación del teléfono (IMEI).....	61
Nº de registro (guía telefónica)....	29
Navegador, WAP	48
Número IMEI	61
Número IMEI del aparato.....	61
Números de servicio (Siemens)	78
Números marcados (lista de llamadas)	35
Números propios	32
P	
Pérdida del teléfono, tarjeta SIM	82
Perfil	
perfil de la conexión.....	58
SMS	44
teléfono	64
WAP	50
Perfil de conexión.....	58
PIN	
error	76
introducir	12
modificar.....	15
utilización	15
PIN 2	15
Prefijo.....	18

		Indice alfabético	95
Prefijo internacional	19	SMS	
Preguntas y respuestas.....	74	a un grupo	41
Protector de display	53	archivo	44
Puesta en servicio	9	escribir	39
PUK, PUK2	15	imágenes y tonos	40
R		introducir con T9	26
Realizar llamadas.....	18	leer	42
Red		listas	43
ajustes	62	perfil	44
bloqueo	60	Push.....	41
conexión	62	SMS Entrante	43
Red propia	62	Software	73
Rellamada	18	Sólo 	59
Rellamada automática.....	19	Sólo esta SIM	60
reloj.....	57	Sólo últimas 10	60
Restablecer estado		SOS	13
de suministro.....	61	Surf & Fun.....	47
Retener una llamada.....	21	T	
S		T9	
Secuencias de tonos (DTMF)	18	introducción de texto.....	26
Secuencias de tonos		propuestas de palabras.....	27
(DTMF)	34	Tarjeta SIM	
Segundo número de teléfono	62	desbloquear.....	16
Seguridad	15, 59	insertar.....	10
Seguro de conexión.....	16	problemas.....	75
Selección rápida	70	sólo esta SIM	60
Señal de 1 minuto.....	54, 67	Teclas de marcación abreviada	71
Señal de recepción.....	13	Texto de bienvenida.....	52
Servicio CB	46, 64	Texto predefinido	28
Servicios de información (CB)	46	Tiempo de conversación	
Servicios SIM (opcional)	68	(batería)	81
Siemens City Portal	17	Tiempo de disponibilidad	81
Silenciado (micrófono).....	23	Tiempo/costes.....	36
Símbolos	7	Tiempos de funcionamiento	
		de la batería	81

96 **Indice alfabetico**

Todas entrant.	
(Bloqueo de red)	61
Todas las llamadas (desvío)	55
Todas las llamadas	
(tiempo/costes)	36
Tonos	67
Tonos de aviso	67
Tonos de servicio	67
Tonos de teclas	67
Tonos de timbre	66
Tonos DTMF	
(Secuencias de tonos)	18, 34
Transferencia de llamada	23
Tránsito	61
Transmitir (llamada)	23
V	
Valores estándar	61
Vibración	66
Vigencia del mensaje (SMS)	45
Visualización automática	
reloj	57
tiempo/costes	36
Volumen	
perfil	64
timbre de llamada	66
volumen del micrófono	18
Volumen del micrófono	18
W	
WAP	
navegador	48
parámetro	50